

FR

Éléments nécessaires à l'installation

OSE profil caoutchouc Cellules optiques 3Vdc OSE butées

Manuel d'installation OSE retrofit kit

Types d'installation

Montage A Montage B

Caoutchouc

Lèvre côté extérieur

Lame finale de la porte

Zone réservée butée

Caoutchouc

Longueur caoutchouc = Longueur lame finale - 50 mm

Cellules optiques

Lame finale de la porte

Caoutchouc

Emetteur câble gris à gauche

Récepteur câble noir à droite

Montage A Montage B

Perçer 2 trous de 6 mm de diamètre

Lame vue dessous

Passer les câbles dans les 3 trous de la lame finale

Perçer le caoutchouc et passer les câbles dans le caoutchouc

Butées

Butée gauche Butée droite

Ne pas jeter votre appareil mis au rebut, ni les batteries usagées avec les déchets ménagers. Vous avez la responsabilité de remettre tous vos déchets d'équipement électronique et électrique en les déposant à un point de collecte dédié pour leur recyclage.

DE

Für die Installation notwendige Elemente

OSE-Gummiprofil Fotozellen 3VDC OSE-Anschläge

Installationsanleitung OSE-Nachrüstbausatz

Installationsarten

Montagetyp A Montagetyp B

Gummiprofil

Lippe außen

Abschlusslamelle des Tors

Freihalten für Anschlag

Gummiprofil

Freihalten für Anschlag

Länge des Gummiprofils = Länge der Abschlusslamelle - 50 mm

Fotozellen

Abschlusslamelle des Tors

Gummiprofil

Lichtquelle mit dem grauen Kabel links

Empfänger mit schwarzem Kabel rechts

Montagetyp A Montagetyp B

2 Löcher mit 6 mm Durchmesser bohren

Lamelle von unten gesehen

Das Gummiprofil durchbohren und die Kabel in das Profil einführen

Die Kabel durch die 3 Bohrungen in der Abschlusslamelle führen

Anschläge

Anschlag links Anschlag rechts

Das Gerät sowie verbrauchte oder defekte Batterien dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie elektrische und elektronische Geräte entsprechend den geltenden Vorschriften im Handel oder über die kommunalen Sammelstellen.

IT

Elementi necessari per l'installazione

OSE profilo gomma Cellule ottiche 3Vcc OSE stopper

Manuale d'installazione OSE kit retrofit

Tipi d'installazione

Montaggio A Montaggio B

Gomma

Labbro lato esterno

Stecca terminale della porta

Zone riservata stopper

Gomma

Zone riservata stopper

Lunghezza della gomma = Lunghezza della stecca terminale - 50 mm

Cellule ottiche

Stecca terminale della porta

Gomma

Trasmittitore cavo grigio a sinistra

Ricevitore cavo nero a destra

Montaggio A Montaggio B

Praticare 2 fori di 6 mm di diametro

Stecca - vista lato inferiore

Passare i cavi nei 3 fori della stecca terminale

Forare la gomma e passarvi i cavi

Stopper

Stopper lato sinistro Stopper lato destro

Non gettare l'apparecchio a fine vita, né le batterie esauste, insieme ai normali rifiuti domestici. Tutti i rifiuti di apparecchiature elettroniche ed elettriche devono essere consegnati e depositati presso un apposito centro di raccolta e di smaltimento.

NL

Voor de installatie benodigde elementen

OSE rubber profiel 3 Vdc fotocellen OSE stoppers

Installatiehandboek OSE retrofit set

Type installatie

Montage A Montage B

Rubber

Lip aan de buitenkant

Onderste lamel van de deur

Zone gereserveerd voor de stopper

Rubber

Zone gereserveerd voor de stopper

Lengte rubber = Lengte onderste lamel - 50 mm

Fotocellen

Onderste lamel van de deur

Rubber

Zender met grijze kabel links

Ontvanger met zwarte kabel rechts

Montage A Montage B

Boor 2 gaten van 6 mm diameter

Lamel bovenaanzicht

Steek de kabels in de 3 gaten van de onderste lamel

Boor in het rubber en steek de kabels in het rubber

Stoppers

Stopper links Stopper rechts

Gooi uw apparaat of gebruikte accu's nooit weg met huishoudelijk afval. U heeft de verantwoordelijkheid om al uw afval van elektronische en elektrische apparaten in te leveren bij een speciaal afvalpunt, zodat ze gerecycled worden.

EN

Components required for installation

OSE rubber profile 3Vdc photoelectric sensors OSE stops

Installation instructions OSE retrofit kit

Installation types

Assembly A Assembly B

Rubber

External lip

End slot of the door

Zone reserved for stop

Rubber

Length of rubber = Length of end slot - 50 mm

Length of end slot

Photoelectric sensors

End slot of the door

Rubber

Grey transmitter cable on left-hand side

Black transmitter wire on right-hand side

Assembly A Assembly B

Drill 2 holes of 6 mm diameter

Slat seen from below

Feed the cables into the 3 holes in the end slot

Drill the rubber and feed the cables through the rubber

Do not throw out your device or spent batteries with domestic waste. It is your responsibility to dispose of your electronic equipment in the relevant recycling points.

Stops

Left-hand stop Right-hand stop

PL

Elementy niezbędne do instalacji

Gumowy profil OSE Fotokomórki 3Vdc Ograniczniki OSE

Instrukcja montażu zestaw retrofit OSE

Typy montażu

Montaż A Montaż B

Gumowy profil

Krawędź od strony zewnętrznej

Końcowa lamela bramy

Sztywność działania ogranicznika

Gumowy profil

Sztywność działania ogranicznika

Długość gumowego profilu = Długość końcowej lameli - 50 mm

Długość końcowej lameli

Fotokomórki

Końcowa lamela bramy

Gumowy profil

Nadajnik szarego przewodu z lewej strony

Odbiornik czarnego przewodu z prawej strony

Montaż A Montaż B

Przewierć 2 otwory o średnicy 6 mm

Widok lameli od spodu

Wsunąć przewody do 3 otworów w końcowej lameli

Przewierć gumowy profil i wsunąć do niego przewody

Nie wyrzucać zużytego urządzenia ani zużytych baterii razem z odpadami z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany przekazać zużyte urządzenia elektroniczne i elektryczne do specjalnego punktu zbiórki odpadów w celu ich wtórnego przetworzenia.

Ograniczniki

Lefty ogranicznik Prawy ogranicznik

ES

Elementos necesarios para la instalación

Perfil de goma OSE Células ópticas 3 V CC Topes OSE

Manual de instalación OSE retrofit kit

Tipos de instalación

Montaje A Montaje B

Goma

Junta del lado exterior

Última lámina de la puerta

Zona reservada para el tope

Goma

Longitud de la goma = Longitud de la última lámina - 50 mm

Longitud de la última lámina

Células ópticas

Última lámina de la puerta

Goma

Emisor cable gris a la izquierda

Receptor cable negro a la derecha

Montaje A Montaje B

Taladre 2 agujeros de 6 mm de diámetro

Lámina vista desde abajo

Pase los cables por los 3 agujeros de la última lámina

Taladre la goma y pase los cables por ella

No tire el aparato a la basura ni las baterías usadas junto con la basura doméstica. Usted es responsable de la entrega de cualquier desecho de equipamiento electrónico y eléctrico llevándolo a un punto de recogida especializado para su posterior reciclaje.

Topes

Left-hand stop Right-hand stop

EL

Απαραίτητα εξαρτήματα εγκατάστασης

Προφίλ OSE από καουτσούκ Οπτικά φωτοκύτταρα 3 Vdc Στοπ OSE

Οπτικά φωτοκύτταρα OSE Κιτ για αναβάθμιση μεταγενέστερης εγκατάστασης

Τύποι εγκατάστασης

Τοποθέτηση A Τοποθέτηση B

Καουτσούκ

Χείλος εξωτερικής πλευράς

Κατωκάλι της πόρτας

Ζώνη δεσμευμένη για στοπ

Καουτσούκ

Ζώνη δεσμευμένη για στοπ

Μήκος καουτσούκ = Μήκος κατωκασίου - 50 mm

Μήκος κατωκασίου

Οπτικά φωτοκύτταρα

Κατωκάλι της πόρτας

Καουτσούκ

Πομπός γκρι καλώδιο αριστερά

Δέκτης μαύρο καλώδιο δεξιά

Τοποθέτηση A Τοποθέτηση B

Ανοίξτε 2 τρύπες διαμέτρου 6 mm

Κατωκάλι, όψη από κάτω

Περσάτε τα καλώδια στις 3 τρύπες του κατωκασίου

Τρυπήστε το καουτσούκ και περάστε τα καλώδια μέσα στο καουτσούκ

Μην απορρίπτετε την άχρηστη συσκευή σας ή τις άδεις μπαταρίες μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Έχετε την ευθύνη να διαθέσετε όλα τα απόβλητα ηλεκτρονικού και ηλεκτρικού εξοπλισμού, μεταφέροντάς τα σε ειδικό κέντρο περισυλλογής για την ανακύκλωσή τους.

Στοπ

Left stop Right stop